



**OLYMPUS**

**ГЛОБАЛЬНЫЙ КОДЕКС ДЕЛОВОЙ ЭТИКИ OLYMPUS**

**ПОТОМУ ЧТО НАШИ  
ПОСТУПКИ ИМЕЮТ  
ЗНАЧЕНИЕ**

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>ВВЕДЕНИЕ</b>	<b>2</b>
Наша Миссия и Ключевые ценности	2
Письмо президента и генерального директора	4
Четыре вопроса	7
<b>РАЗДЕЛ 1: ВАЖНО, ЧТО МЫ СОЗДАЕМ КАЧЕСТВЕННЫЕ ТОВАРЫ И УСЛУГИ</b>	<b>8</b>
Надежность, качество и безопасность продукции	9
Предоставляем инновационные преимущества	10
<b>РАЗДЕЛ 2: ВАЖНО, ЧТО МЫ ПРЕДОСТАВЛЯЕМ БЕЗОПАСНОСТЬ И ПОДДЕРЖИВАЕМ УВАЖИТЕЛЬНОЕ ОТНОШЕНИЕ НА РАБОТЕ</b>	<b>11</b>
Уважительное поведение	12
Рабочее место, соответствующее нормам безопасности и гигиене труда	13

**РАЗДЕЛ 3: ВАЖНО, ЧТО МЫ ВЕДЕМ  
БИЗНЕС ЗАКОННО И ЭТИЧНО 14**

Взятничество и коррупция	15
Подарки, предоставление питания и развлечений	17
Конфликт интересов	18
Честная конкуренция и бизнес-анализ	19
Международная торговля	20
Финансовая добросовестность и мошенничество	20
Работа с деловыми партнерами и другими третьими лицами	21

**РАЗДЕЛ 4: ВАЖНО, ЧТО МЫ  
ЗАЩИЩАЕМ АКТИВЫ КОМПАНИИ,  
В ТОМ ЧИСЛЕ ИНФОРМАЦИОННЫЕ 22**

Активы компании и информация	23
Защита данных	24
Защита конфиденциальных данных	24
Инсайдерские торговые операции	25
Аккуратное общение и ведение делопроизводства	26

**РАЗДЕЛ 5: ВАЖНО, ЧТО МЫ ДЕЙСТВУЕМ  
ДОБРОСОВЕСТНО ПРИ ОБЩЕНИИ  
С КЛИЕНТАМИ, ДЕЛОВЫМИ  
ПАРТНЕРАМИ И ДРУГИМИ  
ЗАИНТЕРЕСОВАННЫМИ ЛИЦАМИ 27**

Взаимодействие с работниками сферы здравоохранения	28
Управление производственными активами	29
Продвижение нашей продукции	29

**РАЗДЕЛ 6: ВАЖНО, ЧТО МЫ —  
СОЦИАЛЬНО ОТВЕТСТВЕННАЯ  
КОМПАНИЯ 30**

СОЦИАЛЬНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ	31
ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА	32
ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И ЧЕСТНАЯ ПРАКТИКА ТРУДОВЫХ ОТНОШЕНИЙ	32

**ЗАЧЕМ НУЖНО ЗАДАВАТЬ ВОПРОСЫ  
И ВЫСКАЗЫВАТЬ ОЗАБОЧЕННОСТЬ 33**

---

В OLYMPUS, НАША  
КОРПОРАТИВНАЯ  
ФИЛОСОФИЯ СОСТОИТ  
ИЗ МИССИИ КОМПАНИИ  
И КЛЮЧЕВЫХ  
ЦЕННОСТЕЙ.

**Наша миссия** — осознание того, для чего существует наша компания, и наивысшая цель ее деятельности. Словом, то, ради чего мы каждый день приходим на работу.

**Под ключевыми ценностями** мы осознаем то, во что вместе верим и чему следуем. Это то, что точнее всего описывает нашу деятельность и наши устремления. Наше поведение отражается в том, как мы применяем ключевые ценности в каждодневной деятельности. Если ключевые ценности соответствуют нормам поведения, то культура нашей компании развивается. Ключевые ценности компании Olympus, нормы поведения и кодекс деловой этики позволяют получить общее представление о нашей компании

и глобальное видение наших ценностей.

Глобальный кодекс деловой этики Olympus (Olympus Global Code) служит нам руководством для этического и ответственного ведения бизнеса. Компанию Olympus выделяет наша любовь к своей работе и общая высокая планка труда.

Со временем наша деловая деятельность может меняться, но ключевые ценности компании остаются неизменными. Мы понимаем, что дело не только в том, что мы делаем, но и как мы это делаем.

Мы знаем, что организация нашей работы важна, потому что важен результат нашей работы.

**БОБ УАЙТ**

ДИРЕКТОР, ПРЕЗИДЕНТ И  
ГЛАВНЫЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ  
ДИРЕКТОР OLYMPUS  
CORPORATION



# ПИСЬМО ПРЕЗИДЕНТА И ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА

Дорогие коллеги!

Размышляя об успехах и достижениях нашей организации, я не устаю напоминать себе, что наша сила заключается в упорстве в достижении результатов и в том, КАК мы их достигаем: честно, уважительно и ответственно. Поэтому я с радостью представляю вам обновленный Общий кодекс деловой этики. Этот важнейший ресурс в очередной раз подтверждает нашу непоколебимую приверженность основным ценностям: приоритет потребностей пациента, порядочность, инновации, влияние и сочувствие. Эти ценности лежат в основе того, кем мы являемся и как мы сообща работаем над достижением нашей цели: «делать жизнь людей более здоровой, безопасной и полноценной».

Я прошу каждого из вас помнить, что наш Общий кодекс деловой этики — это больше, чем просто набор правил: это руководство, помогающее нам всем каждый день жить в соответствии с этими ценностями. В нем изложены ожидаемые от всех нас нормы поведения и стандарты, гарантирующие честность ведения бизнеса, соблюдение действующих законов и нормативных актов, а также уважительное отношение к коллегам, клиентам и партнерам. Соблюдая этот Кодекс, мы укрепляем доверие, которое нам оказывают пациенты, поставщики медицинских услуг и заинтересованные лица по всему миру.

В условиях стремительно меняющейся ситуации в здравоохранении неизменной остается наша приверженность инновациям, качеству и безопасности пациентов. Предлагаю исходить из убеждения, что инновации — это кровеносная система нашей организации. Безопасность пациентов и качество — это кислород, который поддерживает нашу жизнь. Порядочность — это твердая рука разума, помогающая нам «доверять интуиции», которая незаметно подталкивает нас действовать честно, даже когда за нами никто не наблюдает.

Обновленный Кодекс деловой этики отражает нашу верность этим принципам и служит компасом нашей глобальной корпоративной деятельности. Это подкрепляется эффективными программами обучения и ресурсами, которые гарантируют, что каждый сотрудник понимает и принимает свою роль в отстаивании наших ценностей. Вместе мы продолжим формировать культуру доверия, ответственности и совершенства.

Я призываю вас внимательно прочитать Кодекс, обдумать изложенные в нем принципы и применять их в своей повседневной работе. Если у вас возникнут вопросы или сомнения либо вам потребуется консультация, обратитесь к своему менеджеру, в Глобальный комплаенс отдел или воспользуйтесь горячей линией Olympus Integrity Line. Мы здесь для того, чтобы поддерживать вас.

Давайте подтвердим приверженность нашим основным ценностям и друг другу. Работая сообща, руководствуясь принципами «Ориентированность на пациента», «Порядочность» и «Сочувствие», мы продолжим оказывать значимое влияние на жизни миллионов людей и напишем следующую главу в необыкновенной истории Olympus.

Благодарю вас за преданность и продвижение наших Основных ценностей и нашей Цели. Вместе мы достигнем великих вещей!

С уважением

**БОБ УАЙТ**  
ДИРЕКТОР, ПРЕЗИДЕНТ И ГЛАВНЫЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ  
ДИРЕКТОР OLYMPUS CORPORATION



## ЗАЧЕМ НАМ КОДЕКС?

Чтобы напоминать себе о том, что наша рабочая среда становится все более глобальной и конкурентной, из-за чего мы должны добросовестно вести дела.

Работа и преданность делу каждого из нас формирует положительную репутацию Olympus в отрасли и в обществе. Подобное достижимо, только если потребители доверяют нам и нашей продукции. Мы должны завоевать и ежедневно беречь их доверие.

## КТО ДОЛЖЕН СОБЛЮДАТЬ КОДЕКС?

Мы все должны проявить ответственность, действуя правильно и порядочно. Кодекс в равной мере действует на всех нас без исключения.

Мы ожидаем, что и наши деловые партнеры, действующие от нашего имени, будут выказывать стремление к порядочности согласно нашим стандартам.

Только сочетая наши бизнес-успехи с ответственным подходом, мы можем достичь своей цели развития и продажи продукции, которая сделает людей более здоровыми, а их жизнь — безопаснее и насыщеннее.

## КАК МНЕ ПРИМЕНЯТЬ КОДЕКСОМ?

Глобальный кодекс Olympus помогает нам отличить приемлемое поведение от неприемлемого, устанавливая нормы правильного и ответственного поведения с точки зрения нашей компании. Он затрагивает наши ключевые ценности, внутренние политики, добровольно взятые обязательства и принятые ценности, национальные и международные нормы.

Излагаемые в Кодексе принципы должны быть неотделимы от нашей работы и деятельности. Мы будем успешны как компания только если станем придерживаться этих основных установок.

Помимо прочего, у компании Olympus есть отдельные региональные Кодексы и правила. Мы будем придерживаться стандартов, изложенных в Глобальном кодексе, а также в любых региональных Кодексах, правилах и процедурах, применимых к нашей работе.

## ЧТО БУДЕТ, ЕСЛИ КТО-ТО НАРУШИТ КОДЕКС?

Недопустимое поведение любого сотрудника может поставить под угрозу наши взаимоотношения с третьими лицами. Из-за этого мы можем потерять доверие клиентов и общественности. Нарушитель Глобального кодекса может быть направлен на прохождение дополнительных тренингов или к нему могут быть применены меры воздействия вплоть до увольнения. Если нарушение Глобального кодекса сопровождалось нарушением законодательства, могут последовать штрафы и требования по возмещению убытков.

### Соблюдение Глобального пакта ООН

Как организация, мы соблюдаем 10 принципов Глобального пакта ООН, в том числе принципы, поддерживающие права человека и направленные на борьбу с коррупцией во всех ее проявлениях, в том числе в виде вымогательства и взяточничества.

Глобальный кодекс Olympus соответствует этим ценностям и устанавливает, что мы, как компания, которой доверяют, предпринимаем в интересах наших клиентов, деловых партнеров и других заинтересованных лиц.

ЭТО ИМЕЕТ ЗНАЧЕНИЕ

---

МЫ СОЗДАЕМ  
КАЧЕСТВЕННЫЕ  
ТОВАРЫ И УСЛУГИ

# НАДЕЖНОСТЬ, КАЧЕСТВО И БЕЗОПАСНОСТЬ ПРОДУКЦИИ

Olympus предоставляет качественную продукцию и услуги. Наши процессы и процедуры контроля качества помогают нам соответствовать международным стандартам и постоянно улучшать товары, услуги и рабочие процессы. Соблюдайте политики Olympus в области качества, а также применимые процедуры в целях поддержания и повышения эффективности нашей системы контроля качества в полном соответствии с регуляторными требованиями. Мы хотим добиться впечатляющей удовлетворенности клиентов, здоровья и безопасности пациентов, безопасности работы оборудования.

## ЧТО МЫ ДЕЛАЕМ

- Придерживаемся внутренних требований, процессов и процедур обеспечения качества для гарантии качества, безопасности и эффективности наших товаров и услуг.
- Действуем согласно правилам организации и регистрации клинических исследований при работе с нашим медицинским оборудованием.
- Досконально и точно сообщаем результаты испытаний при проверке качества. Никогда не искажаем, не меняем и не скрываем полученные данные.
- Сообщаем о **любых** фактических или потенциально неблагоприятных событиях, а также о жалобах на качество продукции. Сообщения **сразу же** отправляем в наш отдел контроля качества и регуляторам согласно местному законодательству.
- Учитываем риски нарушения кибербезопасности и конфиденциальности на всем протяжении цикла разработки продукции.
- Определяем уязвимые места в системе обеспечения безопасности продукции и сообщаем о мерах пресечения заинтересованным лицам.



### Это тоже важно

Мы очень серьезно относимся к жалобам на качество, в том числе на качество всего, что связано с нашим медицинским оборудованием.

Жалоба о травме или ущербе пациенту называется Неблагоприятное Событие или Потенциальное Неблагоприятное Событие. О таковых следует сообщать сразу, без промедления.

Мы должны быстро разбираться с подобными жалобами, ставя здоровье пациентов на первое место.

Кроме того, вы должны делиться любой узнаваемой информацией о недостатках и угрозах безопасности оборудования.

# ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ИННОВАЦИОННЫЕ ПРЕИМУЩЕСТВА

Как работники компании Olympus, мы хотим жить не только сегодняшним днем, но и показывать будущее развитие клиентам, пациентам и заинтересованным лицам.

## ЧТО МЫ ДЕЛАЕМ

- Стараемся быть в курсе мировых тенденций и воплощать бизнес-идеи в соответствии с нуждами и пожеланиями клиентов.
- Прилагаем усилия, чтобы разрабатывать и предоставлять безопасную и качественную продукцию и услуги, столь важные для клиентов.



ЭТО ИМЕЕТ ЗНАЧЕНИЕ

---

МЫ ПРЕДОСТАВЛЯЕМ  
БЕЗОПАСНОСТЬ  
И ПОДДЕРЖИВАЕМ  
УВАЖИТЕЛЬНОЕ  
ОТНОШЕНИЕ НА  
РАБОТЕ

# УВАЖИТЕЛЬНОЕ ПОВЕДЕНИЕ

Достойное поведение и взаимоуважение — краеугольные камни нашего общения друг с другом, деловыми партнерами и всеми, кто общается с нами по работе. Мы не допустим притеснения или дискриминации по личностным характеристикам вроде пола, возраста, национальности, этнической принадлежности, цвета кожи, политических и религиозных предпочтений, сексуальной ориентации, социального происхождения или недееспособности. Нам нужна здоровая и побуждающая к работе среда. Неуважительное поведение может повлечь за собой дисциплинарные меры вплоть до увольнения.

## ЧТО МЫ ДЕЛАЕМ:

- **Вежливость и уважение.** Относимся к коллегам, клиентам и деловым партнерам с уважением.
- **Принятие различий.** Мы признаем и ценим разные точки зрения, жизненный опыт и стиль работы.
- **Справедливый доступ.** Мы обеспечиваем справедливое отношение ко всем кандидатам на трудоустройство и сотрудникам и не допускаем дискриминации.
- **Осознанное общение.** Мы стараемся избегать обобщенных заявлений о каких-либо группах людей, включая основанные на расовой, половой и религиозной принадлежности.
- **Проактивное пресечение.** Мы никогда не занимаемся домогательством по отношению к другим и сообщаем, если такое поведение имеет место.



## Это тоже важно

Что такое домогательство? Мы определяем его как недопустимое вербальное, физическое или визуальное поведение, которое можно истолковать как личное оскорбление, причинение моральных страданий и/или действий, снижающих эффективность работы.

К проявлениям домогательства относятся:

- расистские высказывания;
- шутки религиозного или сексуального характера;
- оскорбительные высказывания;
- оскорбительные плакаты или рисунки;
- тактика запугивания;
- нецензурная лексика в электронной почте;
- использование, демонстрация или распространение порнографических материалов.

Сексуальное домогательство включает склонение к оказанию сексуальных услуг, приставания и шутки сексуального характера, а также любое другое поведение сексуального характера.

Важно помнить, что ваши намерения могут не иметь значения. Напротив, действие, шутка или заявление, в которые изначально не вкладывался оскорбительный смысл, так или иначе могут быть расценены как нарушение Глобального кодекса, если ваш коллега посчитает себя оскорбленным и будет иметь на то причину.

# БЕЗОПАСНОЕ И КОМФОРТНОЕ РАБОЧЕЕ МЕСТО

Самый важный ресурс нашей компании — это люди. Поэтому одним из ключевых приоритетов является создание и поддержание безопасной (в том числе для здоровья) рабочей среды для всех сотрудников. Это включает создание среды, в которой приоритет отдается физической безопасности и эмоциональному благополучию и в которой все сотрудники могут работать, не опасаясь преследований, дискриминации или неоправданного риска. Это включает сохранение рабочей среды, свободной от наркотиков и алкоголя, и отсутствие лиц, находящихся под их воздействием. Мы несем коллективную ответственность за создание безопасного (в том числе для здоровья) рабочего места. Мы также занимаемся профилактикой несчастных случаев и профессиональных заболеваний на работе. Мы хотим, чтобы наши сотрудники работали в эргономичной и располагающей к работе среде. Компания Olympus стремится к здоровью и благополучию.

Ради вашей безопасности и безопасности окружающих категорически запрещено выполнять работу под воздействием каких-либо веществ. Сюда относятся алкоголь, запрещенные вещества и рецептурные препараты, если они используются неправильно или влияют на вашу способность работать безопасно. Хранение, использование, продажа, предложение или распространение

наркотических или несанкционированных веществ, оборот которых ограничен, на территории Компании строго запрещены. Мы создаем безопасное (в том числе для здоровья) рабочее место, соблюдая все нормы техники безопасности на производстве и соответствующие передовые практики. Это включает выявление и минимизацию опасностей, предоставление надлежащего обучения и оборудования, а также формирование культуры, в которой сотрудники чувствуют себя вправе сообщать о проблемах безопасности, не опасаясь возмездия.

## ЧТО МЫ ДЕЛАЕМ:

- Действуем благоразумно и в манере, безопасной для нас и окружающих.
- Сообщаем о проблемах с безопасностью, а также о болезнях и травмах, связанных с работой.
- Никогда не шутим о насилии и сообщаем о любых угрозах расправы или признаках беспокойства у других.
- Соблюдайте наш Кодекс, наши политики и все применимые законы и правила, включая правила в области здравоохранения, употребления психоактивных веществ и техники безопасности.



ЭТО ИМЕЕТ ЗНАЧЕНИЕ

---

МЫ ВЕДЕМ  
ДЕЛА ЭТИЧНО  
И ЗАКОННО



### Что такое «третье лицо»?

В контексте наших правил о взяточничестве третье лицо — это любая внешняя компания, организация или физическое лицо, которыми не владеет и которые не контролирует и не нанимает на внутреннюю должность компания Olympus Group, и с которыми мы заключили договор или с которыми намереваемся заключить договор для предоставления товаров или услуг, либо ведения бизнес-деятельности вместе или от лица Olympus Group.

## ВЗЯТОЧНИЧЕСТВО И КОРРУПЦИЯ

Мы стараемся вести дела честно и порядочно. Мы не допускаем коррупции и взяточничества в компании.

### ЧТО МЫ ДЕЛАЕМ

- Никогда не предлагаем, не даем и не принимаем взятки или подкуп, будь то напрямую или через третье лицо.
- Избегаем даже маленьких подарков, если они могут оказать влияние для получения ответной услуги.
- Понимаем, что государственные служащие должны придерживаться высоких правовых и моральных стандартов, в том числе запрещающих получать подарки и иные блага.
- Следуем пяти приводимым ниже ценностям.
- Обращаемся в отдел Этики ведения бизнеса или юридический отдел за советом и поддержкой.





## **Пять принципов**

### **01 Разграничение**

Неприемлемо оказывать влияние на решения о закупках, предоставляя недопустимые или незаконные блага. Сюда входят приглашения на профессиональное обучение, обеды и подарки. Всегда придерживайтесь соответствующих применимых принципов (в том числе для определения лимитов ценности), чтобы избежать появления признаков попытки оказать влияние.

### **02 Открытость**

Наши отношения с деловыми партнерами должны быть открытыми и соответствовать всем национальным и локальным законам, инструкциям и кодексам поведения, применимым к вовлеченным профессиональным группам.

### **03 Равноценность**

Если деловым партнерам поручено предоставлять услуги компании Olymrus или от ее лица, их работа и

вознаграждение должны быть разумно пропорциональны и основаны на рыночной стоимости.

### **04 Документация**

Наши отношения с деловыми партнерами должны вестись и документироваться в письменной форме, чтобы всегда иметь возможность изучить и отследить коммуникацию. Сюда входит указание предмета обсуждения и целей коммуникации, информации об оказании услуг и вознаграждении, ответственности за расходы и оплату, отчетах о предоставлении услуг (например, отчеты об оказанной услуге и т. п.).

### **05 Имидж и репутация**

Даже юридически допустимые отношения следует всегда критически оценивать на предмет их влияния на имидж Olymrus. Общественная репутация важна как для имиджа компании, так и для нашего делового успеха.

# ПОДАРКИ, ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ПИТАНИЯ И РАЗВЛЕЧЕНИЙ

В то время как обмен недорогими вещами может способствовать построению благоприятных деловых отношений, мы избегаем подарков, обедов и развлечений, способных повлиять на решения.

## ЧТО МЫ ДЕЛАЕМ

- Следуем всем правилам и ограничениям, касающимся подарков, в том числе изложенным в локальных правилах.
- Никогда не предлагаем подарки, обеды или развлечения в попытках повлиять на чьи-то деловые решения.
- Если вы приглашаете деловых партнеров на бизнес-ланчи и мероприятия, убедитесь в разумности расходов и том, что получатель не запрашивал приглашения.
- Никогда не просите подарок у контрагентов.
- Никогда не принимайте подарков или иных благ, которые могут повлиять — хотя бы потенциально — на ваши деловые решения.
- Мы вправе принимать приглашения на бизнес-ланчи и мероприятия только в случае приемлемой стоимости и нерегулярности таких приглашений.
- Мы открыты и сообщаем о полученных подарках и приглашениях своему непосредственному начальству.
- Мы следуем применимым Глобальным правилам Olympus и региональным правилам этики ведения бизнеса. Для государственных служащих, а также работников сферы здравоохранения и биологических наук используются определенные строгие правила, касающиеся питания и подарков.



## КОНФЛИКТ ИНТЕРЕСОВ

Мы ожидаем, что вы, находясь на работе, будете сообщать о любых возможных конфликтах интересов между Вами и Olymrus. В том числе если вы работаете с друзьями или родственниками, либо имеете финансовую заинтересованность в компании, с которой мы ведем дела. Четкое сообщение о любых возможных конфликтах позволит убедиться в отсутствии действительного или мнимого влияния на деловые решения в результате подобного взаимодействия.

### ЧТО МЫ ДЕЛАЕМ

- Осознаем, что сотрудники должны нести определенные обязательства перед компанией.
- Замечаем конфликт интересов, в том числе который может истолкован как таковой.
- Сообщаем о любых конфликтах интересов, существующих на момент начала работы в Olymrus или возникших позднее.
- Совместно с компанией изучаем и разрешает любые конфликты. В том числе может потребоваться отказаться от решения в случае наличия конфликта.



#### Это важно

К конфликту интересов могут привести перечисленные ниже ситуации.

- **Финансовые интересы и вложения:** например, вы или ваш родственник имеете долю у поставщика, конкурента или клиента, с которым сотрудничает компания Olymrus.
- **Члены семьи и близкие личные связи:** например, вы нанимаете, оцениваете члена семьи, близкого друга или романтического партнера или руководите им.
- **Внешняя вовлеченность:** например, вы занимаетесь политикой или благотворительностью вне работы, и эта деятельность мешает интересам компании или вашей работе.

Если вам кажется, что появился конфликт интересов, поговорите об этом со своим руководителем, отделом этики ведения бизнеса или отделом по работе с персоналом. Большинство конфликтов можно рассмотреть и разрешить без всякого труда.



#### Это тоже важно

Иногда сотрудники завязывают романтические отношения на работе. Мы уважаем вашу частную жизнь и не требуем скрывать ваши личные отношения от компании.

Тем не менее, если вы заметите или заподозрите конфликт, связанный со своими отношениями, сообщите об этом своему руководителю или в отдел по работе с персоналом. Взаимоотношения между руководством и подчиненными — особенно деликатная тема. Компания вместе с вами, конфиденциально, найдет подходящее решение.

## ЧЕСТНАЯ КОНКУРЕНЦИЯ И БИЗНЕС-АНАЛИЗ

Наши деловые отношения основаны на свободной и честной конкуренции. Мы не используем нечестные бизнес-приемы и соблюдаем все законы, касающиеся ограничения конкуренции. Нарушение законов о конкуренции и антимонопольной деятельности может повлечь наложение санкций и уплату значительных штрафов на компанию и сотрудников.

### ЧТО МЫ ДЕЛАЕМ

- Мы предельно осмотрительно общаемся с конкурентами, особенно во время неофициальных бесед.
- Открыто представляемся сотрудником Olympus.
- Никогда не говорим с конкурентами на конфиденциальные темы, такие как ценообразование, бизнес-стратегии, объемы продаж, тип и количество произведенной или сбытой продукции.
- Никогда не говорим с конкурентами о разделении рынков и не предлагаем отказаться от ведения дел с теми или иными клиентами.
- Никогда не фиксируем цены с конкурентами и не обсуждаем такую возможность.
- Конкурируем честно и избегаем действий, которые являются или могут показаться манипуляцией на тендерах или торгах.

### Это тоже важно

Мы не договариваемся с конкурентами по таким темам, как:

- цены;
- координация предложения цены;
- условия или положения продажи;
- планы исследований и разработок;
- разделение рынка или распределение клиентов;
- объемы производства.

## МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОРГОВЛЯ

Мы должны придерживаться законов, установленных для импорта и экспорта, которые регулируют торговлю между странами, а также активно содействуют их контролю. Это сложная и техническая сфера. Если вы причастны к международной торговле, тесно сотрудничайте с руководством подразделения Olympus Trade Compliance.

### ЧТО МЫ ДЕЛАЕМ

- Определяем подконтрольные продукты и получаем все необходимые лицензии на импорт и экспорт.
- Никогда не экспортируем в запрещенные страны, запрещенным сторонам или иным субъектам.
- Предоставляем точную и достоверную информацию клиентам и государственным органам.
- Соблюдаем применимые законы и правила торговли.

## ФИНАНСОВАЯ ДОБРОСОВЕСТНОСТЬ И МОШЕННИЧЕСТВО

Компания Olympus придерживается открытости на всех уровнях и заинтересована в обнаружении и предотвращении мошенничества. Мы осознаем, что нашим акционерам требуется достоверная и точная информация для оценки работы компании и нашей финансовой деятельности. Мы подтверждаем нашу порядочность в предоставлении отчетов и соблюдении всех бухгалтерских стандартов.

### ЧТО МЫ ДЕЛАЕМ

- Записываем и сообщаем все финансовые данные, включая данные операций, связанных с доходами и расходами, делая это честно, аккуратно, основательно и в нужный период отчетности.
- Придерживаемся применимых законов и норм налогообложения.
- Никогда не создаем фальшивые отчеты или заявки на возмещение личных расходов. Никогда не занимаемся преднамеренным указанием неправильных данных или манипулированием бухгалтерскими данными или финансовыми отчетами для получения прибыли, подделкой торговых смет в целях возмещения расходов или по иным причинам.
- Исполняем все требования по предоставлению отчетности и раскрытию данных, взаимодействуя с любыми внутренними или внешними аудиторами.



### Это тоже важно

Отмывание денег — серьезная и повсеместная проблема, а преступления с финансами происходят во многих сферах бизнеса. Замечайте необычное поведение, относящееся к финансовым транзакциям. Ниже приводятся примеры.

- Нежелание или уход от предоставления информации.
- Неполнота или несоответствие информации: не подлежащие проверке документы, несколько ИНН, попытки скрыть личность причастных людей.
- Запросы на странные денежные переводы или транзакции.
- Негативное освещение вовлеченного человека или компании в СМИ.

# РАБОТА С ДЕЛОВЫМИ ПАРТНЕРАМИ И ДРУГИМИ ТРЕТЬИМИ ЛИЦАМИ

Мы осознаем ответственность за весь жизненный цикл нашей продукции, от ее проектирования и поставок материалов до изготовления и экологичной утилизации. Любые незаконные или аморальные действия делового партнера могут накладывать на нас ответственность и нанести ущерб репутации. В настоящий момент мы оцениваем и проверяем потенциальных третьих лиц и деловых партнеров перед началом работы с ними. Мы оставляем за собой право разрывать договоры с компаниями и отдельными физическими лицами, действия которых сопряжены с риском для нашей компании.

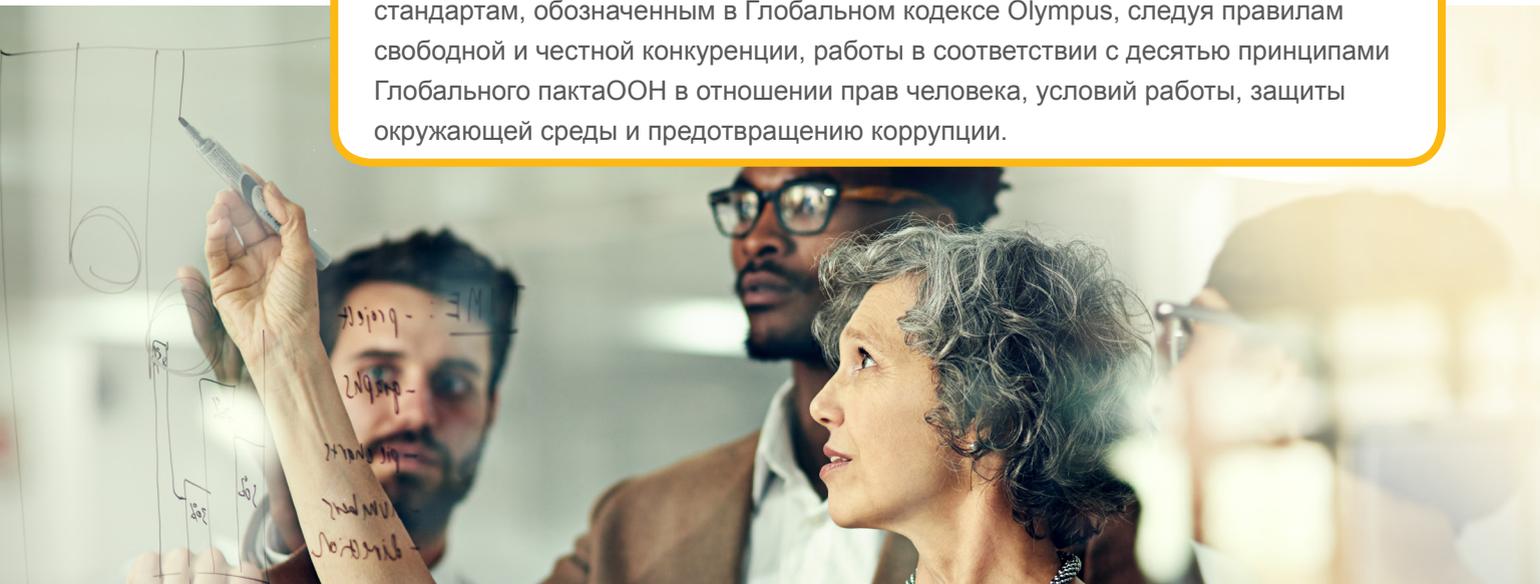
## ЧТО МЫ ДЕЛАЕМ

- Работаем только с компетентными подрядчиками, деловыми партнерами и другими третьими лицами.
- Проверяем третьих лиц и потенциальных деловых партнеров перед началом деловых отношений, а также регулярно проводим повторную оценку сложившихся отношений.
- Требуем от сотрудничающих с нами лиц соблюдения наших правил, касающихся коррупции, взяточничества, и другой незаконной или неподобающей деятельности.
- Отслеживаем и при возможности отстаиваем и используем право на проведение аудита подрядчиков, деловых партнеров и других третьих лиц, с которыми мы работаем на регулярной основе, с целью возможности проверки признаков неэтичного или незаконного поведения.



### Это тоже важно

Мы ожидаем от своих деловых партнеров, поставщиков, дилеров и иных действующих от нашего имени лиц разделения наших ценностей и соответствия стандартам, обозначенным в Глобальном кодексе Olympus, следуя правилам свободной и честной конкуренции, работы в соответствии с десятью принципами Глобального пакта ООН в отношении прав человека, условий работы, защиты окружающей среды и предотвращению коррупции.



ЭТО ИМЕЕТ ЗНАЧЕНИЕ

---

МЫ ЗАЩИЩАЕМ  
АКТИВЫ КОМПАНИИ  
И ИНФОРМАЦИЮ

# АКТИВЫ КОМПАНИИ И ИНФОРМАЦИЯ

Мы все несем ответственность за защиту активов нашей компании. Нам доверяют свои активы клиенты, поставщики и другие лица. Мы просим вас убедиться, что любые доверенные вам активы достаточно хорошо защищены.

## ЧТО МЫ ДЕЛАЕМ

- Используем ресурсы компании, такие как капитал, персонал, программное обеспечение и рабочее оборудование, только для правомерных деловых целей.
- Никогда не используем активы компании в личных целях.
- Заботимся о материальных активах компании, таких как оборудование и здания.
- Никогда не продаем, не закладываем, не сдаем в аренду и не меняем наши активы, понижая их ценность. Подобное можно делать только при наличии весомых деловых оснований и разрешении вашего руководителя.

### Это тоже важно

Конкурентное преимущество нашей компании опирается на определенные конфиденциальные и находящиеся в собственности сведения. К таковым относится интеллектуальная собственность, например: чертежи продукции или технологии производства. Неуместное раскрытие этой информации может существенно навредить нашему бизнесу.

Если вы работаете с информацией, как правило не знакомой общественности, такой как коммерческая тайна или иные данные о продуктах или процессах, защищайте ее.

Защищайте документы и устройства, избегайте работы с конфиденциальными данными в общественных местах и не обсуждайте детали там, где вас могут услышать.





## ЗАЩИТА ДАННЫХ

В сетях и на серверах компании Olympus содержится большой объем ценной информации, часть которой конфиденциальна или носит деликатный характер. Мы все несем ответственность за помощь в защите этой информации, соблюдение норм кибербезопасности и отказ от действий, которые могут привести к потере, краже или случайному раскрытию этих данных.

### ЧТО МЫ ДЕЛАЕМ

- Принимаем необходимые меры для защиты наших компьютеров, устройств и сетей компании.
- Используем надежные пароли и не сообщаем их другим людям.
- Храним конфиденциальную информацию в разрешенных сетях и системах компании.
- Сообщаем руководству, если имеем доступ к личной информации, которая вам не нужна.

## ЗАЩИТА КОНФИДЕНЦИАЛЬНЫХ ДАННЫХ

Защита личной информации лежит в основе обязательств Olympus перед пациентами, работниками сферы здравоохранения, внешними деловыми партнерами, сотрудниками и клиентами. Мы уважаем права людей на частную жизнь, защищая личную информацию о них и не позволяя получать к ней несанкционированный или незаконный доступ для разглашения или неправильного применения. Кроме того, мы действуем в соответствии с руководящими ценностями компании и применяемыми законами о конфиденциальности при сборе, хранении, использовании и предоставлении личной информации о сотрудниках, клиентах или иных гражданах.

### ЧТО МЫ ДЕЛАЕМ

- Никогда не получаем доступ к личной информации, хранимой в наших системах, если того не требует работа. Мы используем эти данные в соответствии с их исходным предназначением, для которого они собирались.
- Периодически проверяем хранимую у нас информацию и удаляем любые личные данные, которые нам больше не нужны.

# ИНСАЙДЕРСКИЕ ТОРГОВЫЕ ОПЕРАЦИИ

Во время работы может случиться так, что мы узнаем о компании Olymprus или других компаниях то, что неизвестно широкой общественности. Если такое произойдет, мы должны избегать торговли ценными бумагами этих компаний или подталкивания других к торговле такими бумагами.

## ЧТО МЫ ДЕЛАЕМ

- Осознаем, когда работаем с внутренней информацией.
- Если у вас есть внутренняя информация, не торгуйте акциями компании и не пользуйтесь иными финансовыми инструментами до публикации этой информации.
- Никогда и ни с кем не говорим о торговле, используя внутреннюю информацию.



## Что такое внутренняя информация?

Внутренней считается любая информация, которая может подтолкнуть рационального инвестора к покупке или продаже ценных бумаг. Примеры:

- неопубликованные результаты финансовой деятельности;
- планы приобретения другой компании;
- планы анонсов новой продукции;
- обсуждения вложения существенных сумм в другую компанию;
- решения о передаче больших объемов делопроизводства внешним подрядчикам;
- планы о расторжении договора с крупным поставщиком.



## АККУРАТНОЕ ОБЩЕНИЕ И ВЕДЕНИЕ ДЕЛОПРОИЗВОДСТВА

Общение в письменном виде, будь то на бумаге, через электронный документооборот, по электронной почте или через социальные сети, требует особого внимания. Ваши заявления могут быть вырваны из контекста и неожиданно быть истолкованы отлично от вашего первоначального намерения. Всегда общайтесь профессионально и осознавайте, что позднее любую переписку можно найти и прочитать, не понимая ваших намерений и не зная исходного смысла.

### ЧТО МЫ ДЕЛАЕМ

- Мы открыты и честны: следите за тем, чтобы ваше общение всегда основывалось на фактах, было объективным, открытым, профессиональным и честным.
- Всегда храним документы так, как требуется по правилам хранения документов в компании. Никогда не уничтожаем записи, которые имеют или могут иметь отношение к потенциальному или скорому официальному расследованию или судебному делу.
- Никогда не общаемся со средствами массовой информации и не отвечаем на запросы инвесторов от лица компании, если не имеем явно данного разрешения на такие действия.



ЭТО ИМЕЕТ ЗНАЧЕНИЕ

—  
МЫ ДЕЙСТВУЕМ  
ДОБРОСОВЕСТНО  
ПРИ ВЗАИМОДЕЙ-  
СТВИИ С КЛИЕНТАМИ,  
ДЕЛОВЫМИ ПАРТНЕ-  
РАМИ И ДРУГИМИ ЗА-  
ИНТЕРЕСОВАННЫМИ  
ЛИЦАМИ

# ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ С РАБОТНИКАМИ СФЕРЫ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

Наша деятельность в областях сбыта, маркетинга и продвижения продукции сфер здравоохранения и биологических наук должна быть ориентирована на пользу для пациентов. Мы уважаем право работников сферы здравоохранения принимать наилучшие решения в пользу их пациентов и не станем пытаться необоснованно влиять на эти решения.

## ЧТО МЫ ДЕЛАЕМ

- Мы никогда не предлагаем и не обещаем ничего ценного для стимулирования или подталкивания работников сферы здравоохранения к использованию или приобретению нашей продукции.
- Мы прибегаем к услугам работников и организаций сферы здравоохранения только в случае, если они действительно нужны. Мы все документируем и платим в соответствии с рыночной ценностью предоставленных услуг.
- Мы точно и честно выставляем счета за пользование нашими товарами и услугами.



### Это тоже важно

Вся наша научная и рекламная деятельность с участием работников и организаций сферы здравоохранения направлена на обеспечение эффективного применения нашей продукции и на заботу о пациентах.

Любая предоставляемая информация должна быть полезной, точной, честно представленной и подкрепленной научными доказательствами.



## УПРАВЛЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННЫМИ АКТИВАМИ

Предоставляя что-либо для демонстрации или оценки, либо сдавая продукцию в аренду, мы следуем всем правилам и процедурам компании.

### ЧТО МЫ ДЕЛАЕМ

- Понимаем, когда можем предоставить средства работнику сферы здравоохранения, а при каких обстоятельствах этого делать нельзя.
- Способствуем любым процедурам аудита и мониторинга.
- Отслеживаем все активы и знаем, когда они должны вернуться в компанию.

## ПРОДВИЖЕНИЕ НАШЕЙ ПРОДУКЦИИ

Наши пациенты, другие заинтересованные лица и люди в целом верят, что мы предоставляем честную и точную информацию о нашей продукции. Мы продвигаем свою продукцию только явным, честным и понятным способом, придерживаясь нормативных требований.

### ЧТО МЫ ДЕЛАЕМ

- Честно сообщаем всю информацию о продуктах, явно указывая на недостатки и преимущества.
- Никогда не искажаем и не умалчиваем информацию о безопасности.
- Используем только те рекламные материалы, которые проверила и одобрила компания.
- Соблюдаем законодательные местные требования при продвижении продукции.

**Мы несем ответственность перед пациентами, которые принимают участие в наших клинических испытаниях.**

### Мы должны:

- честно сообщать о наших исследованиях испытуемым людям, чтобы они могли принять взвешенное решение об участии;
- избегать участия в клиническом испытании, если наша заинтересованность может пагубно сказаться на нашей объективности и честности;
- предавать огласке всю информацию о клинических испытаниях, как того требует закон.

ЭТО ИМЕЕТ ЗНАЧЕНИЕ

---

МЫ — КОМПАНИЯ  
С ВЫСОКОЙ  
ГРАЖДАНСКОЙ  
ОТВЕТСТ-  
ВЕННОСТЬЮ



## СОЦИАЛЬНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Компания Olympus считает себя примерным гражданином, где живут и работают ее сотрудники. Мы всегда будем уважать культуру и обычаи стран и регионов, в которых компания ведет свой бизнес. Наша миссия — сделать людей более здоровыми, а их жизнь — безопаснее и насыщеннее. В этом мы в первую очередь полагаемся на свою продукцию, но не забываем и про общественную деятельность.

### ЧТО МЫ ДЕЛАЕМ

- Не забываем про влияние наших решений на заинтересованных лиц и общество.
- Стараемся наладить взаимопонимание с людьми, проживающими в странах и регионах, где мы ведем дела.
- Поддерживаем общественные проекты, отражающие наш бизнес, путем жертвования денег или материальных ценностей благотворительным организациям и предоставления грантов в поддержку образования, обучения и профессионального развития.
- Ставим собственные навыки и опыт на добровольную службу обществу.

## ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Мы несем ответственность за сохранение мировой среды. Мы используем ответственный и умеренный подход к потреблению природных ресурсов, по возможности применяем экологичные технологии на своем производстве и разрабатываем экологичную продукцию для своих клиентов. Мы стараемся ежегодно уменьшать выбросы углерода и уменьшить их объемы в долгосрочной перспективе.

### ЧТО МЫ ДЕЛАЕМ

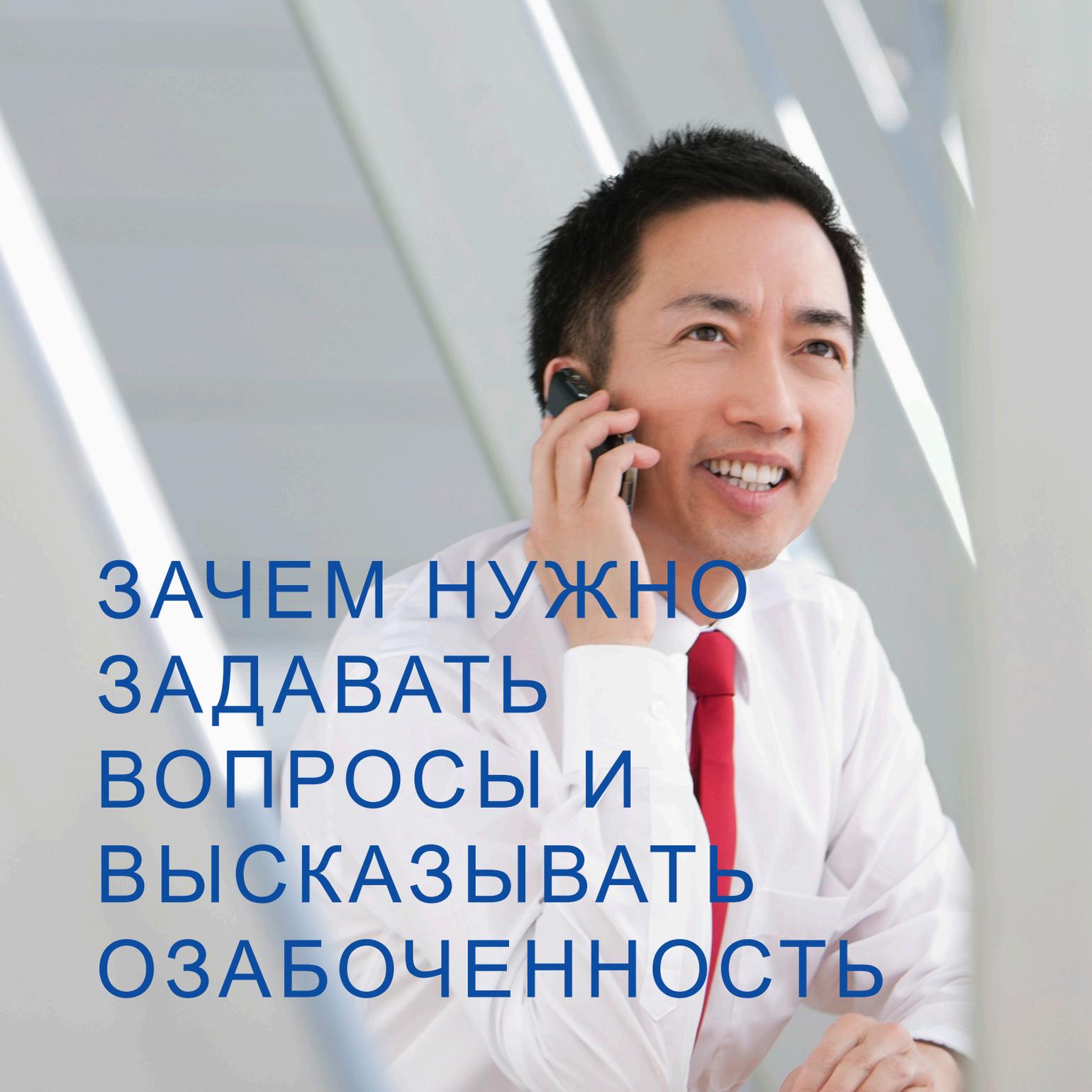
- Соблюдаем применимые законы и нормативы по окружающей среде наряду с собственными строгими внутренними стандартами.
- Если существуют экологичные альтернативы, при любой возможности избегаем использования материалов или методов, которые могут навредить здоровью человека или окружающей среде.
- Бережем энергию и ресурсы, по возможности стимулируем переработку и использование возобновляемых ресурсов, оптимизируем рабочие процессы компании для повышения их эффективности.
- Постоянно развиваем свою природоохранную деятельность, следуя нашей системе Environmental Management System.

## ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И ЧЕСТНАЯ ПРАКТИКА ТРУДОВЫХ ОТНОШЕНИЙ

В любой корпоративной деятельности компания Olympus стремится уважать все признанные международным сообществом права человека, будет запрещать принудительный труд, детский труд и неправомерную дискриминацию. Мы проводим проверки добросовестности контрагентов и потому имеем возможность избежать поставщиков, предлагающих небезопасные товары и услуги, нарушающих применимые законы, использующих детский или принудительный труд, прибегающих к телесным наказаниям.

### ЧТО МЫ ДЕЛАЕМ

- Поддерживаем основные права человека, уважаем законы о труде, ни в каком виде не используем принудительного или детского труда.
- Знаем признаки работорговли и принудительного труда, немедленно сообщаем о любом нарушении прав человека.
- Никогда не работаем и не поддерживаем, будь то прямо или косвенно, никакие антиобщественные силы и организации, угрожающие порядку и безопасности общества.

A man with dark hair, wearing a white dress shirt and a red tie, is smiling and talking on a black mobile phone. He is looking upwards and to the right. The background is a bright, modern interior with white structural beams.

**ЗАЧЕМ НУЖНО  
ЗАДАВАТЬ  
ВОПРОСЫ И  
ВЫСКАЗЫВАТЬ  
ОЗАБОЧЕННОСТЬ**

## СПРАШИВАЙТЕ СОВЕТА И ОПИРАЙТЕСЬ НА ЗДРАВЫЙ СМЫСЛ

Ни один кодекс не сможет охватить все возможные ситуации, с которыми вы можете столкнуться. Любая возникшая ситуация и любое решение требуют личного здравомыслия и вдумчивой оценки.

Будьте готовы сомневаться в себе и своих действиях. Если у вас остаются сомнения, спросите совета у других. Вы можете в любое время обратиться в отдел этики ведения бизнеса или к лицам, перечисленным в этом документе.





## **ЧТО ЕСЛИ В КОДЕКСЕ НЕ БУДЕТ НУЖНОГО МНЕ ОТВЕТА?**

Руководящие принципы, изложенные в Глобальном кодексе Olympus, не содержат исчерпывающих указаний. Помимо него, есть еще национальное законодательство и внутренние рабочие процедуры, которые действуют именно у вас.

Если вы не уверены в том, как применяется Кодекс или другой стандарт, задайте себе шесть приводимых ниже вопросов.

### **У меня достаточно информации?**

Лучше спросить лишнее, чем чего-то не знать.

### **Как мне необходимо себя вести согласно руководящим ценностям компании Olympus?**

Если вы не можете найти подходящие сведения, отдел этики ведения бизнеса с радостью поможет вам отыскать решение.

### **Что если мне не понравится принятое решение?**

Если это произойдет, подумайте о характере своего недовольства. Ваше внутреннее чутье часто оказывается важным показателем.

### **Могу ли я испытывать затруднения с обоснованием своего решения руководству?**

Такое возможно, если ваше решение идет вразрез с вашими представлениями об этическом поведении.

### **Могу ли я объяснить положение друзьям и родным?**

Большинство из наших близких знакомых желают нам добра, но не имеют непосредственного отношения к Olympus. Представьте, что рассказываете им о ситуации. Что бы они посоветовали?

### **Что произойдет, если о моей ситуации расскажут в СМИ?**

Часто дело даже не в правоте или неправоте, а в том, какое впечатление складывается у людей о ситуации. Всегда думайте о том, как могут истолковать и оценить ситуацию посторонние люди.

## ВЫЯВЛЕНИЕ НЕДОПУСТИМОГО ПОВЕДЕНИЯ И РЕАКЦИЯ НА НЕГО

Мы открыты для работы над ошибками. Если вы совершили ошибку или заметили ошибки других, будьте честны с компанией и попросите о помощи. Только обсуждая проблемы, мы сможем найти их решения и повысить качество командной работы.

Каждый должен сообщать о незаконном поведении сотрудников, руководителей, поставщиков и деловых партнеров. Например, в случае финансового мошенничества или нарушения закона о конкуренции. Мы понимаем, что не всегда просто заострять внимание на гипотетических проступках, поэтому призываем вас не отмалчиваться, а сообщать о своих опасениях своему руководителю, в отдел этики ведения бизнеса, отдел по работе с персоналом, юридический отдел или по Горячей линии Compliance.

Сообщив, вы поможете предотвратить нанесение ущерба компании Olympus.

## ДЕЙСТВУЙТЕ, ВЫЗЫВАЯ ДОВЕРИЕ

Olympus годами придерживается политики открытых дверей. Делитесь своими опасениями. Действуйте так, чтобы защитить наши ценности. Это всегда правильно и будет оценено компанией Olympus.

Мы не потерпим дискриминации или мести людям, которые сообщили о своих опасениях или постарались помочь расследованию, даже если оно не позволило найти достаточно доказательств для подтверждения этих опасений.

Если вы хотите получить совет по обнаружению неправильного поведения, вам не обязательно справляться с ситуацией в одиночку.

### Коллеги

Кто-то из ваших коллег уже мог попадать в похожую ситуацию. Открыто говорите о своих опасениях и просите советы.

### Руководство

Одна из задач Руководителя — поддерживать вас в работе. К таковой поддержке относятся советы касаются Глобального кодекса Olympus, включая разъяснение и дачу советов по вашим опасениям.

### Соблюдение

Если у вас есть какие-то вопросы или уточнения по Глобальному кодексу Olympus, коллеги из отдела этики ведения бизнеса будут рады помочь вам. Разумеется, информация о предмете ваших сообщений будет сохранена в тайне.

### Горячая линия Compliance

Горячая линия Compliance — это услуга, предлагаемая независимой компанией и работающая круглосуточно и круглогодично. Все сообщения остаются конфиденциальными и подлежат расследованию должным образом.

Горячая линия Compliance доступна всем сотрудникам, деловым партнерам и другим лицам, готовым сообщить о возможном нарушении Глобального кодекса Olympus.

Ваше обращение по Горячей линии Compliance или запрос через сайт невозможно отследить. При отправке сообщения вы сможете сохранить анонимность в той степени, в какой позволяет местное законодательство.





НЕ МОЛЧИТЕ! ГОРЯЧАЯ ЛИНИЯ OLYMPUS COMPLIANCE

[OLYMPUS.ETHICSPPOINT.COM](https://olympus.ethicspoint.com)

Изменено 8 августа 2025 г.